

Guehtzy ni güya LO MEÑÑ-HEBREU

Dioz günino me nó por Xiiñ me

¹ Ba xtze xtahl vuelt no xtahl mód, ni ne Dioz, bieno meu profet yahc lehdy guno profet leeu dmeññ yahc nó;

² per na' ni ba gadziñgahsh gyluhx guiedzylie, Dioz günino me nó por Xiiñ me. No psa'n me ladzyña Xiiñ me ctzoo mdad gyre cos, no por leegahc bzaa me guiedzylie.

³ No por leeme rxal lo xguílbyni-ro Dioz, no nac me mod-nac gahc Dioz, no leegahcme nguña gyre cos por xtiidz me porni beeyu leeme. Bylux güdihby me dguílquie nó, gürie me coo Dioz gybaa lad-drech.

Xiiñ Dioz-e rtzoo mdad gyre ángel

⁴ Xiiñ Dioz, leeme rtzoo mdad gyre ángel, scaze mod-bdee Dioz le me neññ ma rsahc me que gyre ángel.

⁵ Porni Dioz nehx güyu' dzé gu me ndruchy ángel:

Lii we dShiña';

glohdy dzêrie' zieññ dshiña' we lii.^a

Ni nehx günii me lguia ndruchy ángel:

Naa we gac xTad me,

no leeme gac dshiña'.^b

a **1:5 1:5** Sal. 2:7 b **1:5 1:5** 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13

⁶ No dze-pshahl me Xiñ-lguhl me lo guiedzylie,
ne me:

Gyre x-ángel Dioz gzacbeeiy yâme leeme.^c

⁷ Lguia ángel yahc ne Dioz:

Rtzoo me gyre x-ángel me beeiy mbedun,
no meññ-rtzoo xtziñ me, rtzoo me lee beeiy
bial.^d

⁸ Per lguia Xiiñ Dioz ne Dioz gahc:

Lii we Dioz, no de ni rtzooy mdad nehx ziu' dzé
zdibylgaau;

no rtzooy mdad xñahzu.

⁹ Rxilynoy ni nac xñahzû, no néladzyi' ni
dirquihñ;

no leewe naa ni nac xDiozi' güle'n lii,

no gülun guîlrxihly leññ xguîlmbahñi' ma xro'
que meññ-nuno yahqui' lee.^e

¹⁰ No zegahc günii Dioz, ne me:

Lii, rtzooy mdad, bzaay guiedzylie,
no lii gahc bzaay gybaa.

¹¹ Znihty yahcu, per lii nehx znihtyi';

no gyreu ziuhs beeiy riuhs shab meññ;

¹² sshe'dxi'u beeiy rie'dx shab meññ,

no zdzeeu beeiy rdzee shab meññ.

Per lii na', nehx rdzee mod-nuy;

no nehx zdibylgaa x-ihzi'.^f

¹³ Dioz nehx güyu' dzé gu me ndruchy ángel:

Gürie dcoon lad-drech,

xtâ glo ctzon de ni gyre meññ ni rdziadzyno lii
guishiby yâme lo'y.^g

^c **1:6 1:6** Dt. 32:43 ^d **1:7 1:7** Sal. 104:4 ^e **1:9 1:8-9** Sal. 45:6-7

^f **1:12 1:10-12** Sal. 102:25-27 ^g **1:13 1:13** Sal. 110:1

14 Gyre ángel, spirt-e leeyâme ni nu lo xtziĩn Dioz, ni rshahl Dioz leeyahc gacno gyre meññ ni guislaa Dioz lee de lo guĩlnadz ni ziaad.

2

Güie' nó di gynityxñahz nó

¹ No leewe rquihñu ma yquee dihqy nó didz-uli ni ba bieññ nó, lehdy di gynityxñahz nó.

² Leiy ni bdee Dioz ba xtze, pshahl meu no ángel yahc, no guhc mod-neu, no meññ-ptzoo yahc guĩlquie no di nzobdiidz, cua' guĩlné ni nac xñahzû.

³ ¿Bia mód-e na' nlaa nó de lo guĩlné ni ziaad bâl di yquee dihqy nó de ni ba bylaa nó, to ni xro' we leeu? Porni nier Crist bieno leeu meññ, no meññ ni bieññu bdee yâme diidz nó, ni uli we leeu.

⁴ No zegahc Dioz bluu me ni uli we leeu por gyre ni ngann no guĩlrtzunadz no zrieñ milagür ni ptzoo me, no por Spirt-Sant ni bdee me nó gyre gyzasy mod-racladzy me.

Jesúz ríslaa me meññ

⁵ Dioz nehx ne me ángel yahc ctzoo mdad guiedzylie ni ziaad, ni ganií nó de lee.

⁶ Per lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz nu ru bdee to meññ diidz ne:

Dioz, ¿dxu we nac meññ, lehdy di guiaalladzyi' leeyâme?

¿Dxu we nac meññ lehdy cu ihqyi' leeyâme?

⁷ Psa'ni' leeyâme ma uxiee que ángel yahc, güluguiay leeyâme no psahqui' leeyâme beey ni dziib coron ihqy,

no bdeedyi' de ni ctzoo yâme mdad gyre ni
bzaay;

⁸ gyre ni nu lo guiedzylie psa'ni' lee ladzyña
yâme.^h

No hor-psa'n Dioz gyreu ladzyña yâme, nehx
güloo Dioz mbehty diby lad ni di ñu' ladzyña
yâme, nícze nehx zia' rwie' nó bâl gyre cos rtzoo
yâme mdad lee.

⁹ Per rwie' nó Jesúz, ni bia'n ma uxiee que ángel
yahc, no ba nugua me no rsahc me porni güdedy
me guílguhty por nó. No mod-rie', por xla'y Dioz
xguílguhty Jesúz gucnou gyre meññ.

¹⁰ Dioz bzaa me gyre ni nu no gyreu nu ladzyña
me, no biu'ladzy me tziyno me xtahl meññ yca'
yâme xguílbyni' me scâsy xiiñ me. Dioz güdahp
me de ni bdee me ñahz güdedy Jesúz ni nadz,
no mod-wé gucnza de ni biahd me, porni leeme
we ni zunier lahd gyre xiiñ Dioz par guislaa me
leeyâme.

¹¹ Porni meññ-nu nunzy par Dioz no zegahcu
Jesúz ni rtzoo leeyâme par Dioz, tohzy-e xTad
gyre yâme. No leewe Jesúz nehx rtu' me ga me
meññ-wé yahc behtzy me no byzan me leeyâme,

¹² mod-ganii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ne
me:

Gunon dbetzy yahca' no dsan yahca' diidz de lii,
no gula' himn par lii gla'y ru rdohp yâme.ⁱ

¹³ No gyzac sto ru neu:

Naa nehx sque'dadzya' mbehty no Dioz.

No gyzac neu:

Naa zuu ne', no meññ ni bdee Dioz naa.j

^h 2:8 2:8 Sal. 8:4-6 ⁱ 2:12 2:12 Sal. 22:22 ^j 2:13 2:13 Is.
8:17-18

¹⁴ No mod-xiiñ gahc to family tohzy biahl no tohzy rieñ leeyâme, no zegahcu Jesús, guhl me lo guiedzylie lehdy guhty me par bnidylo me bêndzab ni beeyu lee rga'dy.

¹⁵ No mod-wé guislaa me meññ ni zidguiahc beey ni nliiby tirgahc porni rdzie yâme guîlguhty.

¹⁶ Uliu we Jesús nehx biahd me lehdy gacno me ángel yahc, mazyg biahd me lehdy gacno me meññ-ziaad de lo xfamily Bran.

¹⁷ No leewe, güdahp me de ni güyu' me beey gahc xmeññ me, lehdy guhc me bahl ni nac jefy ni rioob meññ no ni rtzoo gyreu za'gndzi lo Dioz, no bdee me leegahcme beey to gun lehdy gyruu xguîlquie meññ-xguiedzy me.

¹⁸ Sca-ze güdedy me gyrehzy ni nadz no gucladzy bêndzab nquihly leeme, were na' beey gacno me meññ ni ne bêndzab yquihly lee.

3

Jesús ma rsahc me que Moisés

¹ No leewe, rman, sca-ze nac la'd nunzy par Dioz no pquee me riedz la'd lehdy gac la'd xmeññ me, lâ gann Crist Jesús, leeme we apóstl no bahl ni nac jefy de ni rlídadzy nó.

² Güle Dioz leeme par lo dziñ-rie', no za'gndzi ptzoo me mod-ne Dioz, beey mod-ptzoo Moisés lahd gyre xmeññ Dioz.

³ No Jesús ma nuguia me que Moisés, beey to meññ ni rzaa to yu', ma rsahc me que yu' ni bzaa me.

⁴ Gyre yu' na', meññ rzaa leeu; per gyre ni nu, Dioz-e bzaa leeu.

⁵ Uliu we Moiséz ptzoo me xtziñ Dioz xñahzu no güdahp me gyre xmeññ Dioz za'gndzi, no bdee me diidz de gyre ni dzigyniir Dioz.

⁶ Per Crist Xiiñ Dioz-e leeme, no rtzoo me mdad xmeññ xTad me za'gndzi. No nó ni nac xmeññ Dioz, zidguiahc nó beei y xiryu' Dioz, bâl di csa'n nó de ni rlídadzy nó, no di yque'dadzy nó no gyxihly nó lóni gabiaaz nó ni ba ne me.

Ni risladzy xmeññ Dioz

⁷ No leewe, mod-ne Spirt-Sant:

Bâl dzêrie' rieññ la'd ni ne Dioz la,

⁸ di ctzunahdy xguïmbahñ la'd mod-ptzoo xtadgul yahc la'd ni güyu' ba xtze ru byruu yâme contr Dioz

no bwie' yâme bâl ctibladzy Dioz no ni ptzoo yâme, dze-güyu' yâme lo yu-bihdzy.

⁹ Uga xmeññ yahc la'd ni güyu' ba xtze ptzia'dzy yâme naa; bwie' yâme bâl ntibdadzya' ni gatzoo yâme,

nícze leññ cuarent ihz gawie' gahc yâme ni gatzon.

¹⁰ No leewe bydziadzynon leeyâme,

no ren: "Ganityxñahz xguïmbahñ yâme, no neh xriu'ladzy yâme gzoob yâme dtiidza'."

¹¹ No leewe togahcs günin lóni gadzia'dzya', neh xziu' yâme ru gdedy'a' guisladzy yâme.^k

¹² Gax lâ güie', rman, na di gap ni to la'd guïmbañ-dirquihñ ni neh rlíladzy xtâ no gyrusytzu de Dioz-mbahñ.

k 3:11 3:7-11 Sal. 95:7-11

¹³ Mazyg, lâ cu xguîlriehñ sa' la'd gyre dzé, leegâ beeiyu dzêrie', lehdy ndruchy di zacnahdy por xguîlrisquiee guîlquie.

¹⁴ Porni nac nó xmeññ Crist, per bâl di csa'n nó de ni rlídadzy nó leññ dzé ni nu nó lo guiedzylie no bâl di yque'dadzy nó leeme beei y gahc dze-guzlo bylídadzy nó.

¹⁵ No leewe hôrrie', lâ guitsêlou la'd ru rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:
Bâl dzêrie' gayieññ la'd xriedz Dioz,
di ctzunahdy xguîlbahñ la'd mod-gucnahdy
xguîlbahñ meññ-Israel yahc dze-byruu
yâme contr Dioz.¹

¹⁶ ¿Dxu we leeyâme ni bieññ xriedz Dioz no byruu contr Dioz la? Leeyâme we meññ-byruu Egipt ni güloo Moiséz leeyahc.

¹⁷ ¿Dxu no bydzia'dzy Dioz leññ cuarent ihz la? Bydziadzyno me meññ-ptzoo guîlquie no biahb yahc no guhty lo yu-bihdzy.

¹⁸ ¿No lguia dxu togahcs güunii Dioz neh x ziu' ru gdee me guisladzy la? Leeyâme we meññ ni neh x bzobdiidz.

¹⁹ No nann nó di ñal ñu' yâme porni neh x bylíladzy yâme Dioz.

4

¹ No leewe, leegâ rahp zia' nó ni bdee Dioz xtiidz me tzu nó no leeme guisdadzy nó la, güie' nó nó gahc, lehdy di gacu de ni lahd la'd ba di zal tzuw.

² No zegahcu nó ba bieññ nó didz-mos lguia ni guisdadzy nó no Dioz, beei y gahc meññ-güyu' lo

¹ 3:15 3:15 Sal. 95:7-8

yu-bihdzy ba xtze; per nehx pyquihñu leeyâme dze-bieññ yâmeu, porni bieññ yâmeu per nehx bylíladdy yâme.

³ Per nó ni ba bylíladdy, ziu' nó no Dioz guisdaddy nó, mod-günii Dioz ne me: No leewe togahcs günin lóni gadzia'dzya', nehx ziu' yâme ru gdedya' guisladdy yâme.^m Günii Dioz ze nîcze ba bylux gyre ni ptzoo me glo dze-güyaa guiedzylie.

⁴ Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz nu to ru rnii ze lguia ni rza'u gahdzy dzé, neu: Bisladdy Dioz lo ni byza'u gahdzy dzé de ni bzaa me guiedzylie.ⁿ

⁵ Gyzac rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: Nehx ziu' yâme no naa guisladdy yâme.^o

⁶ Gayaadz zia' zrieñ meññ ni tzu ru guisladdy, per meññ ni nier lee bieññ lguiau di nzobdiidz yâme, no por leeu di ñal ñu' yâme.

⁷ Dioz gyzac gadee me to tiémp meññ, leeu we dzêrie'. No bisnii Dioz Davit, ni güyu' ma leer gá que leeyâme, no ziaadu lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru ne Davit:

Bâl dzêrie' gayieññ la'd xriedz Dioz, di ctzunahdy xguîmbahñ la'd.^p

⁸ Porni bâl Josué ndee me meññ-Israel ru nisladdy yâme no Dioz la, ba nehx nnii Dioz gyzac nu zia'r sto dzé lehdy tzu meññ.

⁹ No leewe, nu zia'r to dzé lehdy tzu xmeññ Dioz guisladdy yâme sca ni bisladdy Dioz lo ni byza'u gahdzy dzé;

^m 4:3 4:3 Sal. 95:11 ⁿ 4:4 4:4 Gn. 2:2 ^o 4:5 4:5 Sal. 95:11
^p 4:7 4:7 Sal. 95:7-8

¹⁰ porni dxu ba güyu' no Dioz gayisladzy me la, risladzy me zegahc de dziiñ ni rtzoo me, sca ni bisladzy gahc Dioz dze-bylux ptzoo me dziiñ.

¹¹ Gnâbdadzy nó tzu nó tohzy no Dioz guisdadzy nó, lehdy ndruchy de nó di zisnáł mod-ptzoo meññ ni nehx bzobdiidz.

¹² Porni gyre diidz ni rnii Dioz mbahñu, no nehx zdedyu zehzy. No ma rchugu que gyre spad ni ndush ru' no ndush chehsh, no riaazu xtâ rshalu guĩlbahñ no spirt, no riaazu ru' byní no tut, no rshalu gyre lo ni rnii leññ xguĩlriehñ meññ no ni rnii xguĩlbahñ meññ gac.

¹³ No mbehty ni bzaa Dioz lee beeiy ñunga'dzy de leeme; mazyg gyreu we nxal lo no gyreu rwie' Dioz, leeme rahp nó de ni gdee nó cuent lee no gyre ni ptzoo nó.

Jesúz-e bahl ni nac jefy

¹⁴ Jesúz, Xiiñ Dioz, leeme we bahl ni nac jefy ni beeiyu lee no ni güyehpy gybaa, no rnii me por nó. Leewe rquihñu di csa'n nó mod-rlídadzy nó Dioz.

¹⁵ Rahp nó to bahl ni nac jefy ni beeiy guunladzy nó de gyre ni di rału nó, porni zegahc-e pquihly bêndzab leeme mod-rquihly me nó, per leeme nehx ptzoo me guĩlquie.

¹⁶ No leewe, gybigy nó gahsh ru dxie Dioz ni nu la'y lee, no di yque'dadzy nó, no leeme guioob me nó no cu xla'y me nó hor-gaquihñ nó xguĩlracno me.

5

¹ To xjefy gyre bahl lahd meññ-Israel, meññ-rbee we leeme de lahd xmeññ me par tedy me

por meññ lo Dioz, lehdy tziyno me gun no zegahc ni yque' gue por xguílquie meññ.

² Leeme beei y gap me guílriehñ-ndoo no meññ ni neh x nann no neh x rtzoo ni nac xñahzû, porni zegahc-e neh x gyreu beei y leeme;

³ no por leeu rahp me de ni tziyno me gun por xguílquie me, no zegahc por xguílquie zriehñ meññ.

⁴ Ndruhty neh x ñahc xjefy gyre bahl nunzy ni ne xguílriehñ, mazyg meññ ni ctzoo dziñ-rie', to dziñ-rsahc-e leeu, no Dioz-e rbe leeme, mod-guhcu no Arón.

⁵ No mod-wé gahc-e Crist, neh x güni me leegahcme ñahc bahl ni nac jefy, mazyg Dioz-e güni, no ra Dioz leeme:

Lii we dShiña';

glohdy dzêrie' zieññ dshiña' we lii.¶

⁶ No zegahc sto lo gahc Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ra Dioz Jesús:

Lii naqui' bahl togahcs,

beei y gahc Melquisedec.†

⁷ Dze-güyu' Crist lo guiedzylie, gü nab me lo Dioz ni beei y lee guislaa leeme de lo guílguhty, lé pquee me riedz no biin me; no Dioz bieññ leeme porni rzacbeei y me lee.

⁸ Crist na', nícze Xiiñ Dioz leeme, byzeedy me bzobdiidz me por gyre ni nadz ni güdedy me;

⁹ no mod-wé bislux me gyre ni güyu' par ctzoo me, no leewe bidguiahc me ni guislaa gyre meññ togahcs ni gzoob xtiidz me;

¹⁰ no Dioz ptzoo leeme bahl ni nac jefy beeiy gahc Melquisedec.

Di csa'n la'd ni rlíladzy la'd Dioz

¹¹ Nu xtahl ni ña no' la'd de nirie', per ngannu gboxñahz no' leeu lo la'd, porni nehx rieññ la'd ngueely.

¹² Ba xtze we rlíladzy la'd, ba beeiy ñahc la'd muextr-e; per we na' rquihñu tzu meññ ni gluu la'd gyzac ni nier lee rzeedy meññ de lo xtiidz yahc Dioz. No zidguiahcu beeiy ni rquihñu ñoo la'd lech no dac-e ñahgü la'd guílrägü-nguiehdzy.

¹³ No gyre dxu ni zidguiahc beeiy ni roo lech la, nehx nann me ni nac xñahzû, porni zidguiahc me beeiy mbiux-radzy.

¹⁴ Per guílrägü-nguiehdzy na', par meññ-ba uni'zy-e leeu, ni ba byzeedy rtzoo ni nac xñahzû, porni ba nann yáme bia leeu ni mos no bia leeu ni nadz.

6

¹ No leewe di gyrugan nó xtâ glo gactziaawy dguílbahñ nó za'gndzi, di cur dihqy nó ni nier lee byzeedy nó de xtiidz yahc Crist. Di guibyguiat gyzeedy nó ni ba nann nó, beeiy de ni csaan meññ ni nahcsy ni ptzoo ni ridno guílguhty, no de ni rlíladzy meññ Dioz,

² no de ni byzeedy nó lguia guílrrôbnihs, no lguia ni rshob ña meññ chehsh xmeññ Crist, no zehg ni gybahñ mînguty, no ni gac xguílnadz Dioz ni nehx zdibylgaa.

³ No ze ctzoo nó, gac nó beei y meññ ni ba uni'zy, bâl Dioz ne me ze gacu.

⁴ Porni meññ ni ba güyu' lo xguílbyni' Dioz, no ba nann ni rdee Dioz, no ba cua' Spirt-Sant,

⁵ no ba byxilyno xtiidz Dioz ni modni mos, no ba nann ni xro' de ni rtzoo Dioz mdad,

⁶ no luxu csa'n yâme gyreu la, ba neh x beei y nidzguiat mu leeyâme no Dioz, porni rahc cuent gaquee yâme Xiiñ Dioz lo cruzy-e gyzac no gaxidzino yâme leeme lo meññ.

⁷ Zidguiahc meññ beei y yu ni rzoo guio lee xtahl: no bâl ni dziib lou rdee ni mos la, meññ ni rtzoo dziiñ lou to xla'y Dioz-e leeu par leeyâme;

⁸ per bâl aal guix-guiahtz no guix-guehsh rlahñ lou la, ba neh x rsahcu no nuw lo ni ngann de ni cu dia Dioz leeu, no luxu ni gactu la, yque' gue leeu.

Ni gabiaaz nó racno di gyxiññdadzy nó

⁹ Per nîcze rnii no' ze, rman ni ndzi no' leeyahc, neh x rque'dadzy no' lguia la'd, no nann no' gacá' la'd xla'y Dioz lehdy gylaa la'd.

¹⁰ Porni Dioz rtzoo me ni nac xñahzû, no neh x ziaalladzy me dziiñ ni ba ptzoo la'd no mod-bluu la'd de ni rzacbeei y la'd leeme ru gucno la'd zrieñ xmeññ Dioz, no ni gatzoo zia' la'd xtâ hôrrie'.

¹¹ Per riu'dadzy no' mod-wé ctzoo to to la'd gnâbladzy lóni mbahñ, lehdy yca' la'd gyre ni gabiahz la'd lee.

¹² Neh x racdadzy no' gacntzaab la'd, mazyg nañ la'd mod-gatzoo gahc zrieñ meññ ni rlíladzy yahc no neh x rshacladzy, no leewe gacá' yâme ni bdee Dioz xtiidz.

¹³ Dze-Dioz bdee xtiidz me Bran, günii me togahcs por leegahcme, porni nehx nu sto ni ma rsahc que leeme par nza'd me le;

¹⁴ no ne me: "Naa ni ulihbu cun la'y lii no ctzuxtahla' meññ-ziaad de lo xfamilyi'."s

¹⁵ Güliahz Bran no nehx pshacladzy me, no modé cua' me ni bdee Dioz xtiidz leeme.

¹⁶ Hor-rcahbyladzy meññ behch la, rtzoo yâmeu por sto meññ ni ma rsahc que leeyâme; no hor-ba günii yâme ctzoo yâmeu no pcahbyladzy yâme la, ba nehx beeiy ntzee ndruihtyu.

¹⁷ Meññ ni yca' ni ba bdee Dioz xtiidz, biu'ladzy Dioz gluu me leeyâme nخال lo diidz nehx stzee me ni ba günii me, leewe günii me togahcs gac ni ba bdee xtiidz me.

¹⁸ Sca-ze nehx beeiy risquiee Dioz, leewe nehx beeiy zdzee ni ba bdee xtiidz me, no nehx beeiy zdzee de ni günii meu togahcs. No gyropu racnou nó porni ryo nó gyla Dioz nó, no nehx sque'dadzy nó zdee me ni gabiaaz nó.

¹⁹ No nirie' ni gabiaaz nó lee galau nó no gayahpu dguîmbahñ nó, zidguiahcu beeiy to guiib ni lé ancla ni rquihñ par cuiazdzie barcü za'gndzi. No nirie' na' ni gabiaaz nó, rdedyu xtâ stiby chehsh ru nal lar-ro ni rsaagü ru ma nda leññ xiydoró Dioz gybaa,

²⁰ ru güyu' Jesús par pshal me ñahz par nó, no bydzihñ guhc me bahl ni nac jefy togahcs beeiy gahc Melquisedec.

7

s 6:14 6:14 Gn. 22:16-17

Jesúz, bahl-e leeme beeiy gahc Melquisedec

¹ Mpyquie-rie' ni güyu-le Melquisedec, guhc me xreiy to ciuda ni le Salem no guhc me xbahl Dioz ni nu gybaa. Bran̄ dze-gubyguiat me de ru bictelyno me zrieñ reiy no ptzoo me gan lee, bigydzil-lo Melquisedec leeme no gülu' la'y leeme.

² Bran̄ na', de lo tzii cuib ni cua' me dze-bictely me, bdee me to cuibu cua' Melquisedec. Le Melquisedec na', rniuu we “reiy ni rtzoo ni nac xñahzû”; no gumm guhc me xreiy Salem la, no Salem na', rniuu we “dzie tziaawy”, no le me rniuu zegahc “reiy ni rgu' meññ dzie tziaawy”.

³ Ndruhty nehx nann lguia xtad me, o lguia xmam me, ni de xmeññ me ni güyu' ba xtze; ni ndrhuhty nehx nann lguia ni guhl me, ni de ni guhty me; no mod-wé zidguiahc me beeiy gahc Xiiñ Dioz, no nac me bahl togahcs.

⁴ Lâ güie' mpyquie-rsahc-e guhc Melquisedec, xtâ Bran̄ ni nac dtadgul nó ni güyu' ba xtze, de lo tzii cuib ni cua' me bdee me to cuibu cua' Melquisedec ni ptzoo me gan dze-güdelyno me zrieñ reiy.

⁵ Ni rtzoo xleiy Moisés mdad ctzoo meññ na', gyre bahl ni ziaad de lo xfamily Leví rahp de ni yca' to cuib de lo tzii cuib ni rahp meññ-guiedzy, nîcze nac yâme tohzy family no Bran̄.

⁶ Per Melquisedec na', nîcze nehx biahd me de lo xfamily Leví, per cua' me to cuib de lo tzii cuib ni güdahp Bran̄, no gülula'y me Bran̄ ni bdee Dioz xtiidz;

⁷ no nyug nann to meññ ni ma uxiee rsahc, wé we rca' xla'y meññ ni ma rsahc.

⁸ No lguia bahl na', rca' yâme to cuib de lo tzii cuib, no rdzihñ to dzé rehty yâme; per lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, rniiu de Melquisedec beeiy ni mbahñ zia' me.

⁹ No beeiy gynii nó de bahl yahc ni ziaad de lo xfamily Leví ni rca' to cuib de lo tzii cuib, rahc cuent bdee yâme zegahc to cuib de lo tzii cuib cua' Melquisedec dze-bdee Brañ leeu leeme;

¹⁰ porni dze-Melquisedec bigydzil-lo me Brañ, zidguiahcu beeiy ni Brañ ziyno me meññ-ziaad zia' de lo xfamily me, nîcze dgueññ zia'r tzu yâme.

¹¹ Meññ-Israel cua' yâme leiy por bahl yahc ni ziaad de lo xfamily Leví. No bâl ñahcu bahl ni ziaad de lo xfamily me ñacno ñactziaawy meññ ni nañ leiy-wé la, nehx nquihñu nidtzu sto bahl, ba dac beeiy bahl ni le Arón, mazyg beeiy bahl ni le Melquisedec.

¹² Porni bâl gydzee dxu gac bahl la, zegahc-e rquihñu gydzee leiy;

¹³ no Crist ni rtzoo mdad nó na', de leeme we ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ziaad me de lo sto cuib meññ-Israel ru nehx ziaad ndruchy meññ ni rtzoo xtziññ bahl.

¹⁴ Porni nann nó Crist ni rtzoo mdad nó, ziaad me de lo xfamily Judá, no lguia family-rie' nehx bza'd Moisézu dze-günii me lguia bahl.

¹⁵ No nirie' ba ma nyeu, porni ba bidtzu gydze bahl beeiy gahc Melquisedec.

¹⁶ Jesús nehx guhc me bahl por to leiy ni ne bia lo family ziaad me, mazyg nac me bahl por xpoder xguîmbahñ me ni nehx znihty.

¹⁷ No nirie' we ni rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ra me Xiiñ me:

Lii naqui' bahl togahcs,
beeiy gahc Melquisedec.^t

¹⁸ No leewe, ni rtzoo xleiy Moiséz mdad ba xtze ba byruuw diby lad, porni nehx gucnou no nehx pyquihñu,

¹⁹ porni xleiy Moiséz, nehx bistziaawyu mbehty, per ma mos-e ni gabiaaz nó ni na', no por leeu rbigy nó gahsh de Dioz.

²⁰ No güinii Dioz togahcs de ni gac Crist bahl.

²¹ No nehx gu meu zrieñ yâme dze-guhc yâme bahl. Nunzy Iguia Crist güinii Dioz ze, mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:

Güinii Dioz no nehx ntzee meu, ne me:

“Lii naqui' bahl togahcs,
beeiy gahc Melquisedec.”^u

²² No leewe, por Jesús neññ ma mos-e ni bdee Dioz diidz ni ctzoo me.

²³ Gyre zrieñ bahl na', xtahl yâme güyu', per gumm rehty yâme la, di ral tzu yâme ma xtze;

²⁴ per Jesús na', togahcs-e nu me, nehx rlux ni nac me bahl.

²⁵ Leewe togahcs beeiy guislaa me meññ ni rnab gacno me lee ni rbigy gahsh de Dioz, porni togahcs nu Jesús lehdy gnab me lo Dioz por xguîlquie meññ-rie' yahc.

²⁶ Jesús na', bahl ni nac jefy-e leeme ni gaquihñ nó. No rxilyno Dioz leeme, nehx nu mbehty chehsh me, no nyar xguîlbahñ me, no nehx nu

^t 7:17 7:17 Sal. 110:4 ^u 7:21 7:21 Sal. 110:4

me lahd meññ-rtzoo guîlquie, no ba gülesy Dioz leeme gybaa.

²⁷ Crist nehx rtzoo me mod-rtzoo xjefy yahc gyre bahl tzcal; gyre dzé nier rdee yâme ma' lehdy gaty no gac to gun por xguîlquie gahc yâme, no luxu rdee yâme zrieñ ma' por xguîlquie zrieñ meññ; mazyg Crist toгахсs bdee me leegahcme to gun por xguîlquie meññ.

²⁸ Xleiy Moiséz rniiu dxu gac xjefy yahc gyre bahl, no bal-rie' yahc na', nehx gyreu beeyu leeyâme; per Dioz, bylux de ni bdee me leiy-rie', günii me Xiiñ me ni toгахсs ptzoo gyre ni ne Dioz, wé we gac bahl ni nac jefy.

8

Jesúz-e bahl ni nac jefy no racno me nó

¹ Ni ma rsahc ni ganii no', leeu we nirie': de ni rahp nó to bahl gybaa ni nac jefy ni dxie lad-drech coo Dioz ru rtzoo mdad,

² no rtzoo me xtziñ bahl ru ma nda leññ ni ulihbu idoo ni bzaa Dioz no dac ni bzaa meññ.

³ Xjefy gyre bahl na', meññ-rbee we leeyâme lehdy gdee yâme gun no yquee yâme gue ma' lo Dioz, no leewe rquihñu tzu to ni gdee Crist zegahc.

⁴ No bâl ñu' me guiedzylie, ba nehx ñahc me bahl, porni nu zia' xtahl bahl ni rdee gun lo Dioz mod-ne xleiy Moiséz.

⁵ Bal-rie' yahc na', ni rtzoo yâme, beey tohzy mble we leeu, no nacu beey ni nu gybaa; porni mod-wé bwie' Moiséz dze-gzaa me idoo de lahr,

ru ra Dioz leeme: “Güie' gay ctzooy gyreu mod-blun lii chehsh dañ-Sinaí.”^v

⁶ Per ma rsahc dziiñ ni rtzoo Crist que xtziñ bahl tzcal, porni nu me entr Dioz no meññ de to ni ma mos ni bdee Dioz diidz ni ctzoo no meññ, no nirie' na', ziaadu de to ni ma mos ni bdee Dioz xtiidz me.

⁷ Bâl diidz ni nier lee bdee Dioz ni ctzoo me no meññ, ñacnou ñactziaawy yâme, nehx nquihñ ndee me diidz ni byrohpu.

⁸ Per Dioz bwie' me nehx ractziaawy meññ-wé yahc, güni me lo Guehtzy ru que' xtiidz me, neu: Dioz ne me: Ziaad dzé gdedya' diidz ni ctzon to mod-coby no meññ-Israel no meññ-Judá.

⁹ Nirie' ni rdedyá' diidz ni ctzon no leeyâme, nehx stzonu mod-ptzon no xmeññ yâme ni güyu' ba xtze dze-gucnon byruu yâme Egipt; no gumm nehx ptzoo yâme mod-bdedya' diidz ni ctzon no leeyâme la, leewe psana' leeyâme, ne Dioz.

¹⁰ Ni gdedya' diidz ctzon no meññ-Israel tедыz dze-cal yahc, leeu we nirie', ne Dioz: Zgun dleiya' lo xguílriehñ yâme, no gzanu leññ xguílmbahñ yâme. No gáca' xDioz yâme, no leeyâme gac dmeñña'.

¹¹ No nehx squihñ gluu meññ zâ-bynech, ni ndruchy nehx za xfamily: “Lâ gzaclo Dioz”, porni gyre yâme ssaclo naa,

^v 8:5 8:5 Ex. 25:40

xtâ meññ ni uxiee rsahc no xtâ meññ ni ma rsahc.

¹² No ssiaaldadzya' ni ptzoo yâme ni neh xñahzû,
no neh zitsêlou naa xguîlquie yâme no zegahc ni dirquihñ ni ptzoo yâme.^W

¹³ Ru rnii Dioz gdee me diidz ctzoo me to modcoby no meññ, ne me neh squihñ diidz ni nier lee bdee me; no ni neh squihñ la, ni güdedy-e leeu, ba dzignihtyu.

9

Guîlrzacbeeiy par Dioz lo guiedzylie no gybaa

¹ Leewe na', diidz ni nier lee bdee Dioz ni ctzoo me no meññ, neu mod-bzacbeeiy meññ leeme, no mod-guhcu leññ idoo lo guiedzylie-rie'.

² Ido-rie' na', de lahr-e leeu no güdahpu chohp leññ yu'; no to leññ yu' ni nier lee, wé we ru le Ru Nda leññ ido-rie', no zu candeleru no to miax ru dxie pañ, no pañ-rie' to gun-e leeu par Dioz.

³ Stiby chehsh ni rrohp lahr ni naġ gla'y ido-rie', wé we leññ yu' ru le Ru Ma Nda;

⁴ uga güyu' to ltar de or ru rque' gue ni nixye, no to caj ni le arc xchieñ ni bdee Dioz diidz ni ctzoo me no meññ, no gydo chehsh caj-rie' nutzu or. No leññ gahcu güyu' to csiht de or ni güyu' maná leññ, no xvar Arón ni byruu xbehtz, no zegahc guie-tabl ni que' diidz lo, no rniiu ni ctzoo Dioz no meññ.

⁵ Chehsh caj-rie' zu chohp xfigur ni mbahñ ni rdee diidz nu xguîlbyni' Diozu, no shiily figur-rie' yahc rtahgü chehsh caj ru rtahgü Dioz lo

^W 8:12 8:8-12 Jer. 31:31-34

xguílquie meññ. Per hôrrie' nehx beei y zniir no' lguia nirie' yahc.

⁶ Hor-ba dxie gyre nirie' yahc, ba tirgahc riu' bahl leññ yu' ni nier lee leññ ido-rie', lehdy ctzoo yâme mod-rzacbeei yâme Dioz.

⁷ Per ru nac ni rrohp leññ yu' leññ ido-rie' na', nunzy xjefy gyre bahl-e riu' leññu, no riu' meu tohzy vuelt leññ to ihz; no hor-riu' meu na', ziy no me xrieñ ma' ni gdee me por xguílquie me no por zrieñ meññ ni dgann ptzoo guílquie.

⁸ No nirie' na', galuu Spirt-Sant nó nehx beei y gyxal Ru Ma Nda leññ ido-rie', lóni nu zia' leññ yu' ni nier lee riu' yâme.

⁹ Gyre nirie' we to ni galuu lguia ni nu ni na'; gun ni rdee yâme no ni rquee yâme gue ma' par Dioz, nehx beei y nistziaawyu xguílriehñ meññ ni rzacbeei y Dioz mod-wé.

¹⁰ Nirie' yahc na', nunzy lguia ni rahgü meññ, no ni roo meññ, no lguia gyre mod-gacnyar yâme, no ni neu xtziguiasy-e leeu, no rsahcu xtâ glo ctzoo Dioz to nicoby.

¹¹ Per na' ba biahd Crist, no ba leeme we bahl ni nac jefy ni rdee la'y ni ba cua' nó. No ru nu me rtzoo me dziiñ de bahl, ma rsahcu no ma nacu mod-ne Dioz, no dac-e meññ bzaa leeu no dac-e de lo guiedzylie leeu.

¹² Crist güyu' me leññ Ru Ma Nda leññ idoo, dac par gdee me xrieñ chiv ni xrieñ yuz-yaañ, mazyg xrieñ gahc me bdee me; güyu' meu tohzy vuelt, no mod-wé bislaa me nó toghacs.

¹³ Uliu we xrieñ chiv-nguhl no xrieñ tor, no dé ni rque' gue zrieñ yuz-yaañ bgahz bahl leeyahcu

cheshh meññ ni nehx bzobdiidz lahd xleiy Moiséz, no ptzunyar yahcu leeyâme xtziguiasy.

14 Per bâl ze leeu la, ¡dxiclé xrieñ Crist ma beeyu lee! No por Spirt-Sant ni nehx znihty, Crist bdee me leegahcme to gun ni nye lo Dioz, no xrieñ me rtzunyaru dguílriehñ nó de ni nahcsy ni ptzoo nó ni ridno guílguhty. Mod-wé ptzoo me lehdy beeyi gzacbeeyi nó Dioz-mbahñ.

15 Leewe, Crist nu me entr Dioz no meññ to lo mod-coby ni bdee Dioz diidz ctzoo me, lehdy por xguílguhty Crist gylaa yâme de lo guílquie ni ptzoo yâme dze-guznál yâme diidz ni bdee Dioz nier lee. No mod-wé, meññ ni pquee Dioz riedz lee, yca' yâme ni bdee Dioz xtiidz, no nehx zluhxu.

16 Porni ru nu to guehtzy ni rnii bia gady to to meññ, rquihñu gann yâme za'gndzi ba guhty dxu bzaa leeu, were gac ni que' lou.

17 Porni guetzy-wé nehx beeyi gac ni que' lou lóni mbahñ meññ-bzaa leeu, mazyg dze-ba guhty me.

18 No leewe, par guhc mod-ne diidz ni bdee Dioz nier lee ctzoo me, pyquihñu byxie' xrieñ ma' ni guhty.

19 Moiséz na' güinii me ni rtzoo leiy mdad ctzoo gyre meññ-guiedzy; luxu cua' me lar-xni no xram to guix ni le hisop, no bgadz meu lo rieñ ni nutz no nze'; rieñ-rie' na', xrieñ yuz-yaañ yahc-e leeu no xrieñ chiv, no bgahz meu libr ru que' leiy no bgahz meu zegahc cheshh meññ-guiedzy.

20 No ra me leeyâme: "Rieñ-rie' gadee Dioz diidz ni ctzoo me no la'd, no ni ptzoo Dioz mdad

gzobdiidz la'd lee.”^X

²¹ No zegahc bgahz Moiséz rieñ ido-wé ni güyaa de lahr no gyre ni rquihñ yâme par gzacbeeiy yâme Dioz.

²² No mod-rnii leiy na', casy gyreu rquihñ gacnyaru no rieñ; no bâl di gyxie' rieñ la, nehx rsiaalladzy Dioz guîlquie.

Ni guhty Crist, leeu rboo guîlquie

²³ No leewe, pyquihñu gun-wé yahc par gacnyar gyre cos-wé ni nac beeiy tohzy mble de gyre ni nu gybaa; per ni nu gybaa na', racladzyu to gun ni ma mos que niwé yahc.

²⁴ Porni Crist nehx güyu' me Ru Nda ni bzaa meññ lee, ni nac beeiy tohzy mble de ni ulihbu lee Ru Nda, mazyg güyu' me gybaa gahc, ru ba nu me lo Dioz lehdy gynii me por nó.

²⁵ No nehx güyu' me gybaa lehdy ndee me leegahcme beeiy to gun xtahl vuilt, mod-cad ihz riu' xjefy gyre bahl Ru Ma Nda leññ idoo, rdee me xrieñ nimal.

²⁶ No bâl ñahcu ze no Crist la, xtahl vuilt-e ñehty me glo güyaa guiedzylie. Per na', dze-ba gadibylgaa gyre tiémp, biahd me tohzy no nehx zahcu gyzac, no bdee me leegahcme to gun par güloo me xguîlquie meññ.

²⁷ Sca-ze gyre meññ rehty tohzy vuilt, no luxu ba ziaad xguîlguxtisy Dioz,

²⁸ zegahc-e Crist, bdee me leegahcme beeiy to gun tohzy vuilt lehdy gboo me xguîlquie xtahl meññ. No guiaad me sto, per dac par gboo me

^X 9:20 9:19-20 Ex. 24:6-8

xguîlquie meññ, mazyg lehdy guislaa me meññ
ni gabiahz leeme.

10

¹ Xleiy Moisés beei tohzy mble we leeu de
ni mos ni ziaad zia', no dac-e naabz leeu ni
dziyquihñ. No leewe leiy nehx beei nistziaawyu
xguîlbahñ meññ ni rbigy gahsh de Dioz por
gun ni rdee yâme to to ihz.

² No bâl leiy ulihbu beei ntzunyeu
xguîlbahñ meññ la, nsa'n yâme ni rdee yâme
gun, porni ba nehx nnii leññ xguîlriehñ yâme
bâl nzahby yâme guîlquie.

³ Per gun-rie' ni rdee yâme, rquihñu lehdy
guitsêlou leeyâme xguîlquie yâme to to ihz,

⁴ porni xrieñ yuhz no xrieñ chiv nehx beei
mboou guîlquie.

⁵ No leewe, dze-güyu' Crist lo guiedzylie, ra me
Dioz:

Nehx racladzyi' gdee meññ ma' beei to gun ni
zrieñ gun ni rdee yâme lii,
mazyg bdeedyi' naa to cuerp.

⁶ Nehx rxilynoy gun ni rque' gue ma', ni gun ni
rdee yâme lehdy gyruu guîlquie.

⁷ No luxu ren: "Ne' nun lehdy ctzon ni ne'y, Dioz,
mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidzi' de naa."Y

⁸ Nier gu Crist Dioz: "Ni rdee meññ ma' beei to
gun no zrieñu, no ma' ni rquee yâme gue, no
gun ni rdee yâme lehdy gyruu guîlquie, nehx
racladzyi' ni nehx rxilynoy leeyahcu", nîcze ne
xleiy Moisés gacu ze.

⁹ No gyzac ne Crist: “Ne' nun lehdy ctzon ni ne'y, Dioz.” No nirie' neu we, rboo Crist gun ni nier lee guhc, lehdy gülu' me stohbyu.

¹⁰ Dioz ptzoo me nó nunzy par leeme, porni Jesucrist ptzoo me ni ne Dioz, bdee me xcuerp me tohzy vuilt beeiy to gun no di zahcu gyzac.

¹¹ Gyre bahl na', nehx rsa'n yâme de ni rtzoo yâme xtziñ yâme gyre dzé; rdee yâme gun tohzy mód no xtahl vuilt, nîcze nehx beeiy gboo yahcu xguîlquie meññ.

¹² Per Crist na', bdee xcuerp me, guhcu to gun tohzy vuilt togahcs por xguîlquie meññ, no luxu gürie me coo Dioz lad-drech.

¹³ No uga gabiahz me glo ctzoo Dioz de ni gyre meññ ni rdziadzyno Crist guisshiby yâme lo me.

¹⁴ No mod-wé tohzy gun ni bdee Crist bistzi-aawy me togahcs xguîlbahñ meññ-ba nac nunzy par leeme.

¹⁵ No Spirt-Sant rdee diidz nó ni uli we leeu, hor-ne:

¹⁶ Nirie' we diidz ni gdedya' ni ctzon no leeyâme dzé ni ziaad, ne Dioz:

Zgun dleiya' leññ xguîlbahñ yâme,
no gzanu lo xguîlriehñ yâme.

¹⁷ Zegahc ne Spirt-Sant:

Nehx zitsêlou naa xguîlquie yâme no ni dirquihñ
ni rtzoo yâme.^Z

¹⁸ No leewe, ru ba psiaalladzy Dioz guîlquie, ba nehx rquihñu gdeer meññ gun por guîlquie.

Di csa'n nó de ni nu nó no Dioz

^Z **10:17 10:16-17** Jer. 31:33-34

¹⁹ No leewe, rman, beeiy tzu nó ru zidguiahc beeiy Ru Ma Nda leññ idoo ru nu Dioz, no di yque'dadzy nó mbehty, porni Jesús byxie' xrieñ me,

²⁰ no pshal me par nó beeiy to ñaz-coby ni rdee guïlbahñ, beeiy rxal ru gúl lar-caļ leññ idoo, no nirie' we de ni bdee xcuerp me.

²¹ Jesús-e dbahl nó ni rsahc ni rtzoo mdad leññ xiydoo Dioz;

²² no leewe, gybigy nó gahsh de Dioz no gydo guïlbahñ, no gylídadzy nó no di yque'dadzy nó mbehty; porni ba ptzunye me dguïlbahñ nó lehdy gap nó guïlríeñ-nye, no beeiy ni biar dcuerp nó no nze-nyar.

²³ Di csa'n nó ni runo nó meññ de ni gabiaaz nó Dioz, no di yque'dadzy nó leeu, porni Dioz rtzoo me ni ba bdee xtiidz me.

²⁴ Gyo nó mód di gboo nó gan dsa' nó, guîntzi nó meññ no ctzoo nó ni mos.

²⁵ Di csa'n nó de ni rdohp nó par cuguia nó Dioz, mod-rtzoo lahd meññ ni rsa'n de ni rdohp, mazyg cu xguïlríeñ dsa' nó, no mahbu na' de ni gawie' nó gadziñgahsh dzé ni guiaad Crist ni rtzoo mdad.

²⁶ Bâļ nó ryo nó ctzoor nó guïlquie no ba gahc nann nó ni nac ni uli la, ba nehx ziu'r gun ni mboo dguïlquie nó;

²⁷ mazyg cuiaaz nó to ni modni ndzieeby, leeu we guïlguxtisy no to gue-ro ni gni'dy gyre meññ ni rruu contr Dioz.

²⁸ Bâļ dxuhch nehx rtzoo ni ne xleiy Moiséz, no nu chohp o tzonn meññ ni rdee diidz nehx gatzoo me ni neu la, gaty me no nehx nu guïlriooob par

leeme.

²⁹ No ¿nehx rlíladzy la'd la, ma xro' guílné we gabiahz meññ ni rtzoo beei y ni rze' chehsh Xiiñ Dioz, no rtzoo yâme xrieñ me beei y ni nehx rsahcu, no rnii yâme didz-nahcsy chehsh xiSpirt Dioz ni nu la'y lee? Xrieñ Xiiñ Dioz-e ni rdee diidz ni ptzoo Dioz no meññ, no por leeu guhc yâme nunzy par Dioz.

³⁰ No nann nó Dioz ne me: “Naa we gdedy'a' guílné meññ lguia ni ptzoo yâme; naa ycuquixa' leeyâme.” No zegahc ne me: “Dioz ctzoo me guílguxtisy xmeññ me.”^a

³¹ ¡Modni ndzieebyu we guiahb meññ lo ña Dioz-mbahñ!

³² Per lâ guitsêlou la'd dze-ba güdedy, dze-leer güyu' la'd lo xguílbyni' Dioz, no ptibladzy la'd gyrehzy ni nadz ni güdedy la'd.

³³ Lahd gá güni meññ didz-nahcsy lguia la'd no ptzoo psahc yâme la'd ñaz-lo meññ, no zegahc zrieñ dzé güyu' la'd no meññ ni güdedy mod-guhc gahc la'd.

³⁴ Bioob la'd meññ-nyagü lidzyguib, no hor-güloo meññ gyre ni rahp la'd ptibladzy la'du no guílrxihly, porni nann la'd gybaa nu ni ma mos ni yca' la'd ni nehx ziu' dzé gynyhty.

³⁵ Leewe di gyxiññladzy la'd de ni nu la'd no Dioz, porni nu to ni xro' ni guiscady me la'd.

³⁶ Rquihñu ctibladzy la'd, lehdy ctzoo la'd ni racladzy Dioz, no yca' la'd ni ba bdee xtiidz me.

³⁷ Lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu:
Ngeueely, ngeueely gahc-e,
guiaad ni nac diidz guiaad, no nehx zlee.

^a 10:30 10:30 Dt. 32:35-36

³⁸ Dxu ctedya' lee beei y ni neh x nzahby guílquie
porni rlíladzy me, wé we gap guímbahñ
ni neh x zluhx;

per bâl guiatrxan me, ba neh x sshilynon leeme.^b

³⁹ Per nó na', dac-e meññ ni riatrxan nó no
nnihty nó, mazyg rlídadzy nó Dioz no leewe zlaa
nó.

11

Mod-bylíladzy meññ Dioz ba xtze

¹ Bâl rlídadzy nó Dioz, neh x sque'dadzy nó
gdee me nó ni gabiaaz nó, no de ni nann nó ni
uli we ni dgueññ zia' güie' nó.

² Dmeññ nó ni güyu' ba xtze byxilyno Dioz lee
porni bylíladzy yâme.

³ Porni rlídadzy nó Dioz, leewe nann nó bzaa
Dioz guiedzylie no zrieñ ni nu leññ gybaa por
diidz ni güni me, lee we ni rwie' nó ni na'
güyaau de ni neh x beei y nwie' nó lee.

⁴ Porni Abel bylíladzy me Dioz, leewe bdee me
lee to gun ni ma mos que gun ni bdee Cañ, no
leeu rdee diidz Dioz pteedy leeme beei y ni neh x
nzahby guílquie, no cua' Dioz xgun me. No nîcze
ba guhty Abel, per ni ptzoo me gani bylíladzy
me Dioz.

⁵ Porni Enoc bylíladzy me Dioz, leewe gülesy
Dioz leeme no neh x guhty me, no ndrudy neh x
bydzial leeme, porni Dioz ziy no leeme. No
ne xtiidz Dioz de ni dgueññ zia' guiahs Enoc,
byxilyno Dioz leeme.

^b 10:38 10:37-38 Hab. 2:3-4

⁶ Per di ral ctzoo meññ ni gyxilyno Dioz bâl nehx rlıladzy yâme Dioz, porni par gybigy meññ gahsh de Dioz la, rahp yâme de ni gylıladzy yâme nu Dioz no nu ni riscady me meññ ni ryo leeme.

⁷ Porni Noé bylıladzy me Dioz, leewe dze-psieññ Dioz leeme gac gyre ni nehx zia' rwie' meññ lee, bzoob me diidz no bzaa me to barcū-ro ni le arc par bislaa me xmi'ñ me. Noé na', mod-byłıladzy me, bluu me blaty-e ni nahcsy gatzoo meññ-nu lo guiedzylie, no güdedy me beey ni nehx nzahby guılquie porni bylıladzy me Dioz.

⁸ Porni Bran bylıladzy me Dioz, leewe ru pquee Dioz riedz leeme, bzoob me diidz no byruu me zia me ru gdee Dioz yca' me. Byruu me xguiedzy me no za me ru nehx nann me bá glo za me.

⁹ Porni bylıladzy me Dioz, leewe güyu' me beey meññ-mbiuhz lo lyu ru bdee Dioz xtiidz tzu me. Güyu' me leññ yu' ni güyaa no lahr, no zegahcu Isac no Jacop, ni yca' ni ba bdee Dioz xtiidz.

¹⁰ Ptzoo Bran ze porni gabiahz me tzu me ciuda ni byruu nie' za'gndzi no nehx znihty, ni güni Dioz xnahc tzaa, no Dioz gahc bzaa leeu.

¹¹ Porni Sar zegahc bylıladzy me Dioz, leewe nıcze nehx güdahp xiiñ me, no nıcze ba mınguhl leeme, per gucno Dioz güdahp xiiñ me, porni bylıladzy me stzoo Dioz ni ba bdee xtiidz.

¹² No mod-wé nıcze ba yahc za xdzé Bran, per güdahp me xtahl meññ ni ziaad de lo xfamily me beey que' mbial yahc leññ gybaa, no beey yux ni dxie coo nisdoo ni nehx beey ngab meññ lee.

13 Gyre meññ-wé bylílady yâme Dioz glo guhty yâme. Nehx cua' yâme ni bdee Dioz xtiidz, mazyg zidguiahcu beey ni gawie' yâmeu ziht no galíladzy yâme no gaxilyno yâmeu; no ze bluu yâme meññ-mbiuhz-e leeyâme ni dibyz rdedy lo guiedzylie.

14 Meññ ni rnii ze na', neññ nxal lo diidz-e gayo yâme to ru gac xguiedzy yâme.

15 Bâl ñahcu ngu' ihqy yâme ru byruu yâme la, beey nibyguiat yâme uga gahc.

16 Per to ru ma mos-e gucladzy yâme, lee we gybaa. No leewe Dioz nehx rtu' me de ni tzu le me xDioz meññ-wé yahc, porni ba bistziaawy me to ciuda ru tzu yâme.

17 Porni Braṇ bylílady me Dioz, leewe bdee me Isac ñahc to gun dze-ne Dioz güie' bâl gzoob Braṇ xtiidz me. Braṇ na', güyu' me par ndee me xiñ-ngahc me ñahc to gun, nícze Dioz ba bdee xtiidz me,

18 no ra Dioz Braṇ: "Por Isac zac-xtahl meññ-ziaad lo xfamilyi'."C

19 Braṇ na', bylílady me beeyu Dioz nispahñ me meññ de lahd mínguty; no beey gynii nó mod-wé guhcu, porni par Braṇ zidguiahcu beey ni guhty Isac no gübahñ me sto.

20 Porni Isac bylílady me Dioz, leewe gülula'y me gyrop xiiñ me, Jacop no Esaú par dzé ni ziaad.

21 Porni Jacop bylílady me Dioz, nícze ba bydziñgahsh guílgulty leeme, gülula'y me to to xiiñ José, no bzacbeey me Dioz, günahzy me ihqy yagca gayacnou leeme.

²² Porni José bylílady me Dioz, nîcze ba bydziñgahsh guîlguhty leeme, ra me meññ-Israel ziaad dzé de ni gyruu yâme Egipt, no ptzoo me mdad bia ctzoo yâme xdziht me, dze-ba gyruu yâme.

²³ Porni xtad Moiséz no xmam me bylílady yâme Dioz, leewe dze-guhl me gülunga'dzy yâme leeme leññ tzonn mboo, porni bwie' yâme to mdo-mos leeme no nehx bydzie yâme ni ptzoo reiy mdad gaty gyre mdoñooby.

²⁴ Porni Moiséz, bylílady me Dioz, leewe dze-ba byni'zy me nehx biu'ladzy me ñu-le me xiiñ xiñ-ndza'b reiy-Egipt;

²⁵ ma biu'ladzy me tedy me ni nadz tohzy no xmeññ Dioz, que nxilyno me doozy dzé gyrehzy guîlque ni riu'ladzy meññ lee.

²⁶ Par leeme ma rsahcu tedy me ni nac to guîlrtu' beey gahc ni güdedy Crist, que ñahp me gyre xguîlricü Egipt; porni pquee ihqy me ni guiscady Dioz leeme.

²⁷ No porni bylílady me Dioz, leewe byruu me Egipt, no nehx bydzie me gydziadzyno reiy leeme; mazyg nehx psa'n me ni gatzoo me, zidguiahcu beey ni ba gawie' me Dioz ni nehx nwie' ndruchy lee.

²⁸ Porni Moiséz bylílady me Dioz, leewe ptzoo me lni-Pascü no ptzoo me mdad meññ-Israel igahz yâme rieñ ru' xpuert xiryu' yâme par güdahpu to señ, lehdy hor-tza ángel dziyga'dy gyre ñoby-lguhl yahc, di iga'dy me xiiñ meññ-Israel.

²⁹ Porni meññ-Israel bylílady yâme Dioz, leewe güdedy yâme Nisdo-Xni scâsy ñahcu

yu-bihdzy; no hor-gucladzy meññ-Egipt ndedy yâme zegahc, bihtz nze' leeyâme guhty yâme.

³⁰ Porni meññ-Israël bylîladzy yâme Dioz, leewe gübixguiat xbard ciuda-Jericó dze-gülü' yâme vuilt leeu gahdzy dzé.

³¹ No Rahab, ni ptzoo guîlquie no xtahl mpyquie, bylîladzy me Dioz, leewe bylaa me di ñehty me dze-guhty meññ xciuda me ni nehx bzoob yahc diidz, porni gucno me meññ-Israël ni güya yahc bigla'dzy leññ xciuda me.

³² ¿Bia mazy nnin la? Nehx ndeedyu tiémp nnin lguia Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, Davit, Samuel no profet yahc.

³³ Porni bylîladzy yâme Dioz, bictelyno yâme meññ ru ptzoo mdad no ptzoo yâme gan, ptzoo yâme guîlguxtisy, cua' yâme ni bdee Dioz xtiidz me, psaagü yâme ru' león yahc,

³⁴ no psiee yâme gue-ro, bylaa yâme ñehty yâme no spad, no hor-ba di raļu leeyâme, guhc yâme ni beeyu lee, ptzoo yâme gan hor-güdeļy yâme, bisshuunn yâme soldad ni güdeļyno yâme lee.

³⁵ No meññ-ngünaa ni bylîladzy Dioz, bwie' yâme gübahñ xfamily yâme ni ba guhty.

No zrieñ xmeññ Dioz ptzoo psahc meññ leeyâme, porni di ne yâme nsa'n ni rlîladzy yâme Dioz no nlaa yâme, per ma riu'ladzy yâme gaty yâme lehdy gybahñ yâme no guîlmbahñ ni ma mos.

³⁶ Zrieñ yâme güdedy xtahl guîlrty' no güdihñ meññ leeyâme, no xtâ blihby meññ leeyâme caden no gülu' leeyâme lidzyguuib.

³⁷ Zrieñ yâme guhty pshadguie meññ lee, no zrieñ yâme gülu' meññ sierr gla'y, zrieñ yâme pteedy meññ lee ni ngann yahc, no zrieñ yâme guhty no spad; zrieñ yâme güze' byza'zy ruhtz yâme xguiedy xiily no xguiedy chiv, meññ-pobr leeyâme, trixd güyu' yâme no ptzoo psahc meññ leeyâme.

³⁸ Meññ-rie' yahc na', meññ-tziaawy leeyâme, lé nehx rdahgu ñu' yâme lahd meññ-guiedzylie. Güze' yâme byza'zy lo yu-bihdzy, güyu' yâme guehsh, no güyu' yâme cuev, no güyu' yâme leññ guiryu yahc.

³⁹ Per ndruchy de leeyâme nehx cua' ni bdee Dioz xtiidz me, nîcze byxilyno Dioz leeyâme porni bylílady yâme,

⁴⁰ porni Dioz gültziaawy me to ni ma mos par nó, lehdy guistziaawy Dioz nó tohzy no leeyâme.

12

Yquee dihqy nó Jesús

¹ Sca-ze beeiyy ni dguingybi nó bydze' gyre meññ-wé ni ba bdee diidz rlílady yâme Dioz, leewe csaan nó gyre ni rca nó no zegahc guílque ni rchal nó, no guisnál nó gyre mod-raclady Dioz, no di cshacdady nó lóni nu nó lo guiedzylie.

² Yquee dihqy nó Jesús, de leeme ziaad de ni rlíldady nó Dioz, no leeme we rtzoo par gylíldady nó ma za'gndzi. Jesús na', güdedy me ni nadz lo cruzy, no nehx gülu' ihqy me guílgyty-nadz ni nac to guílrtu' ni güdedy me, porni nann

me gylux tedy me ni nadz gyxihly me; no gürie me lad-drech coo Dioz ru rtzoo mdad.

³ Lâ güie' mod-ptibladzy Jesúz gyre ni nadz ni güdedy me lo ña meññ-guîlquie ni byruu contr leeme; leewe, di cshacladzy la'd ni di gyxiññladzy la'd.

⁴ Porni nu la'd contr guîlquie, per dgueññ gydziññ dzé gdee la'd xtâ xguîlbahñ la'd,

⁵ no rluu ba biaalladzy la'd ni gülu' Dioz xguîlriehñ la'd mod-ra me gyre xiiñ me, ru rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz me, ne me:

Dshiña', ru rdely Dioz lii di yca'y leeu beei y ni neh x rsahc,

ni di gyxiññladzyi' ru rduhsh me lo'y.

⁶ Porni Dioz, rdely me dxu ndzi me lee,

no rdee me guîlné dxu ne me xiiñ me lee.^d

⁷ Lâ ctibladzy ru rdely Dioz la'd, porni gatzoo me no la'd beei y gahc xiiñ me. ¿Nehxni nu xiiñ meññ ni neh x rdely xtad lee?

⁸ Dioz rdely me gyre xiiñ me, per bâl neh x ndely me la'd la, were dac-e xiiñ me la'd ni ulihbu, mazyg xiiñ zrieñ meññ-e la'd.

⁹ No gyzac stohbyu, dze-guhc nó mbiux, dtad nó ne' lo guiedzylie rdely me nó, no rzacbeei y nó leeme. ¿Bia nacu na' di gzoob nó xtiidz dTad nó ni nu gybaa porni mod-wé xñahzu, no were ulihbu gacmbahñ nó?

¹⁰ Dtad nó ne' lo guiedzylie, güdely yâme nó mod-bwie' yâme xñahzu; per Dioz rdely me nó par gacno gac nó nunzy par leeme beei y gahc leeme ni neh x nu ndruchy beei y lee.

^d 12:6 12:5-6 Pr. 3:11-12

11 Uliu we ru rdely Dioz nó ndruchy nehx rxilyno leeu, mazyg riu' nó trixd; per bâl gyzeedy nó de leeu la, were gyzeedy nó tzu nó dzie tziaawy no ctzoo nó ni nac xñahzû.

Meññ ni rruu chehsh xla'y Dioz

12 No leezuwe di csa'n la'd ni rlîladzy la'd Dioz, zidguiahcu beeiy ni rtzu-nguiehdy ña la'd, no di gyxiññladzy la'd beeiy ni rtzu-nguiehdy ru' shiby la'd de ni rzîbyoobu,

13 no lâ guistziaawy xñahz la'd, lehdy di gyrusytzu la'd lo xtiidz Crist, no were guial la'd beeiy ru rial nie' meññ ni ndang.

14 Lâ gnâbladzy la'd tzu la'd dzie tziaawy no gyre meññ, no lâ gac nunzy par Dioz; porni bâl meññ di gac yâme nunzy par Dioz la, nehx zwie' yâme Dioz.

15 Gax lâ gann lehdy ndruchy de la'd di csa'n de ni yca' xla'y Dioz, no ndruchy de la'd di gac beeiy yag-rga'y ni nlá ni rtzuné no rshiññ zrieñ.

16 No ni to la'd di seno ni nehx tziahl la'd lee, no di gac la'd meññ-nehx rzacbeeiy Dioz, mod-ptzoo Esaú, por to blad guîlrahgü bni'dy me ni ñahc xchieñ me de ni nac me ñoby-lguhl.

17 No nann la'd de ni sto dzé gucladzy me ngu' xtad me la'y leeme, per ba di ne xtad me; no nîcze biin me, ba nehx güyu' to mód ntzee me ni ba guhc.

18 Nehx bydziñgahsh la'd dañ-Sinaí ru bydziñgahsh meññ-Israel, dahñ ni beeiy rgan meññ lee no bydahñ gueu, ru gürie xcawy no guibcawy, no guhc guio-mbedunu;

19 ni nehx bieññ la'd xriedz trompet ni xriedz Dioz. No meññ ni bieññ yahcu, günab yâme lo Dioz ba di gyninor me leeyâme,

20 porni di raļ ctibladzy yâme guieññ yâme ni gayahc mdad ni ne: “Dxu tedy dañ-cal, ba gahc gyxadguie o gaty no lanz, guhcu meññ o guhcu ma'.”

21 Modni ndzieeby ni bwie' yâme, xtâ Moiséz günii me: “Gazîbyooba' de dzieeby.”

22 Per la'd na', ba bydziñgahsh la'd dañ-Siôn, no ciuda ru nu Dioz-mbahñ, leeu we Jerusalén ni nu gybaa, no ru gadohp mily no mily de ángel par cuguia yâme Dioz,

23 no ba bydziñgahsh la'd ru nu ni zidguiahc beeiy xiñ-lguhl yahc Dioz, leeyâme we ni nu le gybaa. Ba gübigy la'd gahsh de Dioz ni rtzoo guļguxtisy lguia gyre meññ, no ru nu xispiert meññ-tziaawy ni bistziaawy Dioz lee,

24 no ba gübigy la'd gahsh de Jesús ni nu entr Dioz no meññ to lo mod-coby ni bdee Dioz diidz ctzoo me no meññ, no de xrieñ Jesús ni pshie' me, no ganiiu ma za'gndzi par nó que xrieñ Abel.

25 Lâ güie' di gbooladzy la'd Dioz ni rnino la'd. Porni bâļ meññ-Israel nehx bylaa yâme ru nehx bylaby yâme ni psieññ Dioz leeyâme ne' lo guiedzylie la, dxiclé nó, nehx zlaa nó bâļ nehx gylaby nó Dioz ni rsieññ nó xtâ gybaa.

26 Dze-günii Dioz xtâ dañ-Sinaí, xriedz me bisni'byu guiedzylie; per na' ba bdee xtiidz me ne me: “Glo sto ba dac-e nunzy guiedzylie guisnipya', mazyg zegahc guisnipya' no gybaa.”^e

^e 12:26 12:26 Hag. 2:6

²⁷ Ru gūnii Dioz, ne me: “Glo sto”, nirie' rdee diidz gyruu gyre ni rni'by ni bzaa me, lehdy guia'n ni nehx rni'by yahc.

²⁸ No leewe, ru ctzoo nó mdad lee ni gadee Dioz, nehx beeiyy nni'byu. Leewe gdee nó xquix Dioz por nirie', no cuguia nó leeme no guílzacbeeiyy mod-riu'ladzy me,

²⁹ porni tDioz nó zidguiahc beeiyy gue ni rquee gue nyug.

13

Ni riu'ladzy Dioz ctzoo meññ

¹ Di csa'n la'd de ni guíntzi sa' la'd mod-rîntzi sa' meññ-rman.

² Di guiaalladzy la'd gdee xiryu' la'd gydzihiñ meññ-mbiuhz, porni niwé ptzoo zrieñ meññ no nehx nann yâme bdee xiryu' yâme bydzihiñ ángel yahc.

³ Di guiaalladzy la'd meññ-nyagü lidzyguiib, scâsy ñahcu beeiyy ni nyagü la'd tohzy no leeyâme; no lâ cu ihqy la'd meññ-rtzoo rsahc meññ lee, scâsy ñahcu la'd gatzoo gasahc meññ lee.

⁴ Rquihñu gyre meññ gap xpeeiy no guíltziah, no di guisqueie meññ tziah no seno zrieñ; porni Dioz ctzoo guílguxtisy chehsh meññ ni rzeno ni nehx tziah no chehsh meññ ni rzeno tziah sto.

⁵ Di gyzîbyladzy la'd gap la'd xtahl medy; lâ gyxilyno glohdy ni rahp la'd, porni Dioz ne me: “Nehx zboodadzya' lii ni nehx ssana' lii tohgui'.”^f

^f 13:5 13:5 Dt. 31:6,8; Jos. 1:5

⁶ No mod-wé sinn di yque'dadzy nó beeiy gynii nó:

Dioz ni rtzoo mdad, leeme we ni racno naa; nehx zdziehbya' ni beeiy ntzoo meññ naa.g

⁷ Di guiaalladzy la'd meññ-bluu no bieno xtiidz Dioz la'd; lâ guitsêlou la'd xnahc byuruque' ni mos ni ptzoo yâme no mod-byíláldzy yâme Dioz, no mod-wé gahc-e gylíladzy la'd.

⁸ Jesucrist nu gahcme dzé ni güdedy yahc, no leegahc me nu ni na', no dzé ni ziaad zia'r ni nehx zluhx.

⁹ Leewe, di guisnál la'd gyre gyzasy ni rluu meññ ni nehx rnii tohzy no xtiidz Crist. Ma mos-e gacno xla'y Dioz tzu dguímbahñ nó za'gndzi, no di guisnál nó mod-ne leiy lguia guílrähgü; no leiy-rie' yahc, nehx racnou meññ ni rtzoo leeu.

¹⁰ Rahp nó ni zidguiahc beeiy to ltar ru rza-cbeeiy nó Dioz, nacu beeiy to gun par leeme, no gyre bahl ni rtzoo dziiñ leññ xiydoo meññ-Israel nehx beeiy gahgü yâme ni dxie lo ltar ni rahp nó.

¹¹ Porni xjefy gyre bahl riyno me xrieñ ma' leññ ido-cal Ru Ma Nda, lehdy csiaalladzy Dioz xguílquie meññ, per xbiahl ma-rie' yahc no xdziht yâma', rque' gue yahcu ru' guiedzy.

¹² No mod-wé Jesús güdedy me guílguhty stziu' de ciuda, no por xrieñ me ni byxie' ptzoo me nó nunzy par Dioz.

¹³ Leewe, tzo nó gyo nó Jesús stziu' de guiedzy, no tedy nó ni nac to guílrtu' beeiy ni güdedy gahcme.

14 Porni lo guiedzylie-rie' nehx rahp nó ciuda ni nehx znihty, mazyg gayo nó ciuda ni ziaad zia'r.

15 No leewe, di csa'n nó de ni cuguia nó Dioz por Jesucrist, nacu to gun ni gdee nó leeme, no ctzoo nó leeu no diidz ni rruu dru' nó ni rnii rlídadzy nó leeme.

16 Di guiaalladzy la'd ctzoo la'd ni mos, no lâ gacno sa' la'd no ni beeyu la'd; porni leeyahcu we gun ni rxilyno Dioz.

17 Lâ gzoob xtiidz meññ-rluu la'd no lâ ctzoo ni ga yâme la'd, porni leeyâme rgu' ihqy yâme xguîlbahñ la'd tîrgahc, porni nann yâme gydzihñ dzé gynii yâme lo Dioz gyre ni ptzoo yâme. Lâ yquee ihqy la'd leeyâme lehdy beey ctzoo yâme xtziñ Dioz lahd la'd no guîlrxihly sinn di gzacno yâme, porni bâl gazacno yâme la, nehx zacnou la'd.

18 Lâ gnab lo Dioz por no'; nann no' to guîlríeñ-mos-e rahp no', porni racdadzy no' gyre ni ctzoo no' gacu mos.

19 No mahbu rnaba' la'd gnab la'd lo Dioz gdee me ñahz guibgyiata' ru nu la'd ngueely.

Diux no zrieñ diidz ni dzigylux guehtzy

20 Dioz rgu' me meññ dzie tziaawy, no bispahñ me de lahd mînguty Jesucrist ni rtzoo mdad nó, no Jesucrist gahc gayahp me xmeññ me za'gndzi ni zidguiahc beeyi xiily, no por xrieñ me ni byxie' neññ de ni Dioz bdee me diidz ni ctzoo me no meññ, no nehx ziu' dzé znihtyu;

21 Dioz gahc gdee me la'd ni rquihñ lehdy ctzoo la'd gyre ni riu'ladzy me por Jesucrist. ¡Di tzu dzé gydibylgaa de ni gayugua Crist! Modé gacu.

²² Rnaba' la'd, rman, ctibladzy la'd ni bzan lo guetzy-rie' ni gagun xguílriehñ la'd, porni doozy diidz zidnou.

²³ Racdadzya' gann la'd ba byruu dirman nó Timoteu lidzyguiib; bâl ngueely gydziñ me ru nun, were guidnon leeme dze-guiała' ru nu la'd.

²⁴ Lâ gynii diux gyre lo meññ-rluu la'd, no lo gyre zrieñ xmeññ Dioz. Meññ-rman ni nu Italy gashahl yâme diux lo la'd.

²⁵ Dioz cu xla'y gyre la'd. Modé gacu.

Zapoteco, Guevea de Humboldt NT
Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de
Humboldt NT (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source
files dated 1 May 2025

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7